

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 026/2020

Erkennungskode CIG: 8557425282

Codice gara:

AOV/SUA-SF 026/2020

Codice CIG: 8557425282

Klarstellung 33**Chiarimento 33****Frage Nr. 1**

"Anforderung 1407 Kap 7.3.4.9"

Wir bitten um Aufklärung, ob die Anforderungen des Electronic Ticketing an die OBU light durch eines oder mehrere abgesetzte, externe Module erfüllt werden können (analog zu dem externen Drucker)? Oder müssen diese zwangsläufig in der OBU-Light integrierte Module sein (analog der normalen OBU), welches dann aber unter Umständen zu Schwierigkeiten im Bedienungsablauf (Verkauf, Kontrolle) führen kann.

Im Falle der Annahme, dass dieses externe elektronische Ticketing-Modul dieselben Funktionalitäten wie der für die 1. Tür vorgesehene Validator abdeckt, können die Funktionalitäten des Validators an der 1. Tür durch das abgesetzte Modul der OBU light übernommen werden?

Antwort Nr. 1

Die Anforderung 1407 fordert eine OBU-light auf modularer Hardwarebasis, der Bieter kann demnach alle Funktionen auch über abgesetzte Systemkomponenten umsetzen, sollte er dies als zielführend erachten. Bitte beachten Sie, dass die OBU light nach Anforderung 1686 möglichst kompakt auszuführen ist.

Frage Nr. 2

Lastenheft Kap 7.3.6.7

Das Druckwerk der OBU light soll dieselben Anforderungen wie das Druckwerk der OBU erfüllen. Gilt dies auch für die Anforderung 1613 "300 dpi Druckauflösung" oder ist es ausreichend, dass die aufgeführten 2D-Barcodes gedruckt werden können? Mobile Drucker mit 300 dpi entsprechen nicht den marktüblichen Angeboten für fahrzeuggesteuerte Druckwerke.

Quesito n. 1

Requisito 1407 – capitolo 7.3.4.9

Chiediamo di chiarire se i requisiti riguardanti il ticketing elettronico per l'OBU light possono essere soddisfatti da uno o più moduli esterni (analoghi alla stampante esterna)?

O questi devono necessariamente essere moduli integrati nell'OBU Light (analogamente all'OBU normale), che può però poi portare a difficoltà nel processo operativo (vendita, controllo) in determinate circostanze.

Nel caso dell'ipotesi che un modulo di ticketing elettronico esterno copra le stesse funzionalità del validatore previsto alla prima porta, le funzionalità del validatore della prima porta possono essere riprese dal modulo remoto dell'OBU light?

Risposta n. 1

Il requisito 1407 richiede un OBU-light su base hardware modulare, il che significa che l'affidatario può anche implementare tutte le funzioni tramite componenti di sistema remoti se lo ritiene opportuno. Secondo il requisito 1686 l'OBU light deve essere progettata nel modo più compatto possibile.

Quesito n. 2

Capitolato tecnico - capitolo 7.3.6.7

La stampante delle OBU Light deve soddisfare gli stessi requisiti delle stampanti delle OBU. Questo vale anche per il requisito 1613 "risoluzione di stampa di 300 dpi" oppure è sufficiente che i codici a barre 2D menzionati vengano stampati? Le stampanti mobili con una risoluzione di stampa di 300 dpi non corrispondono alle offerte disponibili sul mercato per stampanti basate per veicoli.

**Antwort Nr. 2**

Aufgrund eines materiellen Fehlers wurde die Anforderung 1699 nicht korrekt übernommen. Für das Druckwerk der OBU light gelten, bis auf die Druckauflösung, welche mindestens 200 dpi betragen muss, alle Anforderungen aus dem Lastenheftkapitel 7.3.4.5.

Risposta n. 2

A causa di un errore materiale il requisito 1699 non è stato rilevato correttamente. Per la stampante delle OBU light valgono tutti i requisiti del capitolo 7.3.4.5 del capitolato tecnico, fino alla risoluzione di stampa, che deve essere minimo di 200 dpi.

Frage Nr. 3

Lastenheft Kap 7.3.6.7

Gilt die Anforderung 1639 auch für die OBU light, insbesondere die ITxPT konforme Anbindung der Fahrerlautsprecher?

Quesito n. 3

Capitolato tecnico - capitolo 7.3.6.7

Il requisito 1639 è valido anche per le OBU Light, nello specifico per quanto riguarda il collegamento conforme agli standard ITxPT dell'altoparlante del conducente?

Antwort Nr. 3

Bitte beachten Sie die Anforderung 1408

Risposta n. 3

Facciamo riferimento al requisito 1408.

Frage Nr. 4

Lastenheft Kap 7.3.6.7

Gilt die Anforderung 1653 auch für die OBU light?

Quesito n. 4

Capitolato tecnico Capitolo 7.3.6.7

Il requisito 1653 vale anche per le OBU light?

Antwort Nr. 4

Ja.

Risposta n. 4

Sì.

Frage Nr. 5

Anlage 2 Kapitel 4.1.3

Klarstellung 21 Frage/Antwort 10 besagt, dass vorhandene Ethernet-Verkabelungen weiterverwendet werden können bzw. bei nicht mehr tauglichen Altverkabelungen durch den Auftraggeber getauscht werden.

Im Detail bitten wir um Aufklärung, wie die existierende Validator-Verkabelung bestehend aus Ethernet und Stromversorgung in den jeweiligen Fahrzeugtypen verläuft, wo die existierenden Switches liegen und welche Steckverbindungen an den jeweiligen Enden (Validator und Switch) vorhanden sind?

Für welchen Dauerstrom sind die bestehenden Stromversorgungskabel für die Validatoren ausgelegt?

Quesito n. 5

Allegato 2 – Capitolo 4.1.3

Nel chiarimento 21, risposta 10 viene detto che il cablaggio ethernet presente può essere utilizzato e che i vecchi cablaggi, se obsoleti, verranno sostituiti dal committente.

Nel dettaglio, chiediamo di chiarire in che modo corre il cablaggio esistente del validatore composto da ethernet e alimentazione nelle singole tipologie di veicoli, dove si trovino gli switch esistenti e quali connettori siano presenti per ogni terminale (validatore e switch)-

Per quale corrente continua sono predisposti gli attuali cavi di alimentazione per i validatori?

Antwort Nr. 5

Die existierende Verkabelung folgt den Kabelsträngen des Fahrzeugherstellers, die Switch sind in den jeweiligen technischen Fächern wie in Anlage 1 beschrieben untergebracht. Die Ethernet-Verkabelung ist auf der Seite des Switch mit M12 D coded Verbindungen ausgestattet, an den Validatoren hingegen finden sich Herstellerspezifische Verbindungen der derzeit verwendeten

Risposta n. 5

Il cablaggio esistente segue i cablaggi installati dal produttore del veicolo, gli switch sono situati nei rispettivi vani tecnici come descritto nell'allegato 1. Il cablaggio Ethernet è dotato di connessioni M12 D coded sul lato dello switch, mentre i validatori sono dotati di connessioni specifiche del produttore dei componenti attuali (Allegato 1). Per l'alimentazione sono installati cavi di almeno 1,5 mm, tranne per l'ignition, per



Komponenten (Anlage 1). Für die Stromversorgung sind Kabel mit mindestens 1,5 mm verbaut, außer für Zündungsplus wofür mindestens 0,5 mm verbaut sind.

la quale sono installati cavi di almeno 0,5 mm.
